

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

12 FEBRUARI 1958.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Accoord, ondertekend op 3 juni 1955, te 's-Gravenhage, betreffende de Internationale Overeenkomst tot regeling van de politie der visserij in de Noordzee, ondertekend op 6 mei 1882, te 's-Gravenhage.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DELWAIDE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het op 3 juni 1955 te 's-Gravenhage ondertekend Accoord betreffende de Internationale Overeenkomst van 6 mei 1882 tot regeling van de politie der visserij in de Noordzee heeft alleen voor doel de Duitse Bondsrepubliek in staat te stellen deze overeenkomst, die door het Duitse Keizerrijk was ondertekend, toe te passen.

De Overeenkomst van 6 mei 1882 voorzag dat het toezicht op de visserij zou worden uitgeoefend met schepen behorende tot de zeestrijdkrachten der contracterende partijen. Voor België werd destijds een uitzondering gemaakt, omdat ons land over geen zeemacht beschikte. Daarom werd bepaald dat het door België uit te oefenen toezicht

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Huysmans.

A. — Leden : de heren Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Lefèvre (Th.), le Hodey, Scheyven, Van Cauwelaert, Van Elstande, Wigny, Willot. — Bertelson, Bohy, Buset, Dejardin, Housiaux, Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Tielemans (François), Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Bertrand, Brasseur, De Gryse, Harmel, Héger, Moyersoen. — Bracops, Cudell, De Cooman, De Sweemer, Hicquet. — Destenay.

Zie :

754 (1956-1957) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

12 FÉVRIER 1958.

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Accord, signé à La Haye le 3 juin 1955, concernant la Convention internationale pour régler la police de la pêche dans la mer du Nord, signée à La Haye le 6 mai 1882.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DELWAIDE.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'unique objet de l'accord signé le 3 juin 1955, à La Haye, concernant la convention internationale du 6 mai 1882 pour régler la police de la pêche dans la mer du Nord, est de permettre à l'Allemagne fédérale d'appliquer ladite convention, signée par l'Empire d'Allemagne.

La convention du 6 mai 1882 prévoyait que la surveillance de la pêche serait exercée par les bâtiments de la marine militaire des parties contractantes. Une exception avait été faite pour la Belgique, notre pays ne disposant pas d'une marine militaire. C'est pourquoi, il avait été prévu que la surveillance incombant à la Belgique serait effectuée

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Huysmans.

A. — Membres : MM. Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Lefèvre (Th.), le Hodey, Scheyven, Van Cauwelaert, Van Elstande, Wigny, Willot. — Bertelson, Bohy, Buset, Dejardin, Housiaux, Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Tielemans (François), Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

B. — Membres suppléants : MM. Bertrand, Brasseur, De Gryse, Harmel, Héger, Moyersoen. — Bracops, Cudell, De Cooman, De Sweemer, Hicquet. — Destenay.

Voir :

754 (1956-1957) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

zou geschieden door schepen toebehorende aan de Staat onder bevel van gezagvoerders rechtstreeks door de Staat benoemd.

Deze uitzondering heeft intussen haar reden van bestaan verloren, vermits België thans zeestrijdkrachten heeft die met het toezicht over de visserij kunnen worden belast.

Voor de Duitse Bondsrepubliek was echter een uitzondering noodzakelijk geworden, daar zij over geen militaire marine beschikt, die het door de Overeenkomst van 6 mei 1882 voorziene toezicht kan uitoefenen.

Daartoe is het op 3 juni 1955 ondertekende Accoord tot stand gekomen.

De ondertekenende landen hebben van de gelegenheid gebruik gemaakt om de mogelijkheid van toezicht door niet-militaire vaartuigen te veralgemenen ten einde geen nieuwe internationale regeling te moeten treffen telkens een van de betrokken landen niet de nodige zeestrijdkrachten ter beschikking heeft om het door de Overeenkomst van 6 mei 1882 voorziene toezicht uit te oefenen.

Het Accoord, waarvan de goedkeuring gevraagd wordt, wijzigt, wat ons land betreft, in niets de bestaande toestand.

Uwe Commissie heeft het wetsontwerp eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

L. DELWAIDE.

De Voorzitter,

C. HUYSMANS.

par des navires de l'Etat commandés par des capitaines commissionnés directement par l'Etat.

Entre temps cette exception a perdu sa raison d'être, la Belgique disposant actuellement d'une Force navale qui peut être chargée de la surveillance de la pêche.

Toutefois, une exception était devenue nécessaire pour l'Allemagne fédérale, qui ne dispose pas d'une marine militaire pouvant exercer la surveillance prévue par la convention du 6 mai 1882.

A cet effet, un accord a été conclu le 3 juin 1955.

Les pays signataires ont saisi cette occasion pour généraliser la possibilité d'une surveillance par des navires non militaires, afin de ne pas devoir conclure un nouvel accord international chaque fois qu'un des pays intéressés ne disposerait pas des bâtiments militaires nécessaires pour exercer la surveillance prévue par la convention du 6 mai 1882.

En ce qui concerne la Belgique, l'accord soumis à votre approbation ne modifie en rien la situation existante.

Le projet a été approuvé à l'unanimité par votre Commission.

Le Rapporteur,

L. DELWAIDE.

Le Président,

C. HUYSMANS.